

БЕДЫ ДРАГОЦЕННЫХ КАМНЕЙ В РОССИИ

НЕВЕРОЯТНО, НО В РОССИЙСКОЙ ЗАКОНОДАТЕЛЬНОЙ И НОРМАТИВНОЙ БАЗЕ У ЮРИДИЧЕСКОГО ТЕРМИНА «ДРАГОЦЕННЫЕ КАМНИ» НЕТ ОПРЕДЕЛЕНИЯ! НО ЕЩЕ БОЛЕЕ НЕВЕРОЯТНО, ЧТО ОДНОЗНАЧНОГО ОПРЕДЕЛЕНИЯ, ЧТО ТАКОЕ ДРАГОЦЕННЫЙ КАМЕНЬ, У НАС НИКОГДА И НЕ БЫЛО...



Не понятие, а юридический термин

В русском языке существует такой термин – «драгоценные камни». Юридическим термином, а не бытовым или научным понятием «драгоценные камни» необходимо считать благодаря Федеральному закону «О драгоценных металлах и драгоценных камнях». В данном законе прописано: **«драгоценные камни – природные алмазы, изумруды, рубины, сапфиры и александриты, а также природный жемчуг в сыром (естественном) и обработанном виде. К драгоценным камням приравниваются уникальные янтарные образования в порядке, устанавливаемом Правительством Российской Федерации. Настоящий перечень драгоценных камней может быть изменен только федеральным законом».**

Невероятно, но в российской законодательной и нормативной базе у юридического термина «драгоценные камни» нет опреде-

Владимир ЗБОЙКОВ, главный редактор журнала «Рынок самоцветов»

ления! Как видно из приведенного фрагмента закона, в нем содержится только перечень драгоценных камней, но нет определения самого понятия. Нет его и ни в одном российском нормативном документе. Причем однозначного определения, что же такое драгоценный камень, у нас НИКОГДА НЕ БЫЛО и раньше – но об этом ниже.

Однако рынок есть рынок, даже такой задавленный, как российский рынок ювелирных камней. Поэтому на практике в России словосочетание «драгоценные камни» имеет не одну, а две трактовки:

- юридическое или законодательное (это обобщение камней, перечисленных в Законе «О драгоценных металлах и драгоценных камнях»);
- торговое или рыночное (это ювелирные камни всех наименований, если они имеют высокое качество и соответственно спросу – высокую стоимость).

Вообще-то термин «драгоценные камни» нельзя назвать удачным в принципе. Если наиболее полным выражением очень распространенного во всем мире англоязычного понятия **gemstones** являются красота и эстетика ювелирных камней, то термин «драгоценные камни» соотносится с ценовым фактором (ниже об этом поговорим подробнее). И в этом заложена исходная порочность смысловой составляющей этого термина – ведь камни любого наименования дорого стоят лишь при их высоком качестве. С другой стороны, это чисто русское понятие и вряд ли стоит от него отказываться. Другое дело, что необходимо сделать «драгоценные камни» свободным бытовым или рыночным понятием, а не юридическим термином. В крайнем случае оставить как юридический термин, но тогда нужно дать ему четкое и, главное, разумное определение.

А вот с этим могут возникнуть большие проблемы. Для того чтобы ввести в законодательство тот или иной юридический термин, нужно как минимум:

– убедиться в потребности рынка или государства (если интересы государства не совпадают с интересами рынка) в данном термине, обосновать целесообразность его введения, просчитать возможные экономические и социальные последствия такого шага;

Термин «драгоценные камни» через УК РФ ущемил конституционные права российских граждан на законное владение ювелирными камнями целого перечня наименований

– дать в законодательном или нормативном акте этому термину четкое и однозначное определение;

– предложить участникам рынка инструментарий для определения соответствия имеющихся у них объектов под определение данного термина;

– найти однозначный эквивалент термину в зарубежном законодательстве и указать его (иначе могут быть проблемы в международной торговле).

Увы, ничего этого не было сделано, когда в Закон «О драгоценных металлах и драгоценных камнях» был введен термин «драгоценные камни». Этот термин в российском законодательстве совершенно нерыночный, через Уголовный кодекс Российской Федерации он ущемил конституционные права российских граждан на законное владение ювелирными камнями целого перечня наименований. Более того, термин «драгоценные камни» создал принципиально коррупционную среду обращения камней, перечислен-

лишь пять минералов. Да еще плюс два органических вещества (жемчуг и янтарь), которые минералами вовсе не являются!

В другом знаменитом толковом словаре русского языка, словаре В.Даля, понятие и вовсе размыто: «драгоценный – более говорится о золоте, серебре, о честных камнях, жемчуге и пр.».

В то же время русский патриарх минералогии, а скорее даже геммологии **академик А.Е. Ферсман в фундаментальном труде**

«**Очерки по истории камня**» в 1954 году отказывается от использования понятия «драгоценный камень». Он пишет следующее: «Мы будем различать самоцветы (или драгоценные камни) – прозрачные минералы, идущие по преимуществу в огранку, и цветные камни (или цветники) – красиво окрашенные, непрозрачные или просвечивающие минералы или породы, хорошо принимающие полировку и идущие для художественно-декоративных облицовок и изделий. Строгого различия между двумя группами провести нельзя». Приведенное упоминание словосочетания «драгоценные камни» было единственным случаем в этом обширном двухтомнике.

А в другой своей книге – «**Рассказы о самоцветах**» (1952) – Ферсман пишет: «Не раз старики горщики на Урале, сидя вечером на завалинке, рассказывали мне о самоцветах родного края, и в их произношении слышалось не то «самоцвет», не то «самосвет», как будто они хотели выразить не только яркую

окраску камня, но и его внутренний свет, прозрачность и чистоту. Выражение «драгоценный камень» должно быть заменено словом «самоцвет», так хорошо выражаю-

щее особенности этого камня».

Причина такой нелюбви Ферсмана к понятию «драгоценный камень», возможно, отчасти в том, что в эпоху сталинского режима ученому делать акцент на ценности камней, которыми он занимался, было не очень разумно и даже опасно. Но скорее другое: Ферсман прекрасно понимал, что красота камня есть его главное объективное свойство, а вот его высокая цена – свойство неустойчивое и достаточно субъективное. Впрочем, в доработанной им классификации М.Бауэра от 1896 года Ферсман все же поддержал разделение

СПРАВКА

Последняя из действующих в СССР классификаций, разработанная во ВНИИювелирпроме

в 1980-е годы, делит все камни на три типа:

- ювелирные камни;
- ювелирно-поделочные камни;
- поделочные камни.

ных в законе как драгоценные. Но так уж устроена жизнь – есть у нас такой термин, и с ним живет ювелирная отрасль...

Экскурс в историю термина

Заглянем в толковый словарь русского языка Ожегова: «драгоценный камень – высокоценный и красивый минерал, используемый для украшений». Для юридического термина федерального закона такое определение никак не годится: ведь под него подходят минералы сотен наименований, а у нас в перечне драгоценных камней присутствует

имеющейся там группы драгоценных камней (самоцветов) разных наименований на три порядка (1-й, 2-й и 3-й порядки) как раз по их цене. Подобным же образом были на два порядка разделены и камни в группе поделочных (цветных) камней.

Позднее, в 1973 году, Е.Я. Киевленко «за- столбил» в СССР аналогичную классификацию, также сохранив деление камней на порядки по их ценности, подобно классификации Бауэра–Ферсмана. Однако Киевленко заменил не понравившееся ему ферсмановское понятие «самоцветы» (как синоним понятия «драгоценные камни») на «ювелирные камни» (так же как синоним понятия «драгоценные камни»).

Шло время, и в 1983 году в книге «Ювелирные камни» наши ведущие ученые-геомологи Н.И. Корнилов и Ю.П. Солодова написали следующее: «Классификация ювелирных и поделочных камней отличается от общепринятых минералогических классификаций прежде всего тем, что в основе разделения драгоценных камней лежит их стоимость, их реальная ценность». При этом у авторов остался незатронутым важный вопрос: а как часто должна обновляться такая классификация, если на реальном рынке стоимость камней разных наименований и разных характеристик все время изменяется?

Последняя из действующих в СССР классификаций, разработанная во ВНИИювелирпроме в 1980-е годы, делит все камни на три типа не по цене, а по характеру их использования. Да и подтипы этой классификации опять-таки опираются не на ценность камней разных наименований, а на их физические свойства. Причем и дальнейшее деление камней по группам также оперирует в этой классификации такими понятиями, как твердость, окраска, прозрачность камней. Но только не их ценностью. Что и вызвало критику данной классификации со стороны авторов книги «Ювелирные камни».

Можно задаться вопросом: кому и для какой цели понадобилась такая классификация без учета ценности камней? Ответить будет нелегко – практической пользы от нее не видно ни для рынка (то есть обращения камней), ни для государства (контроля за их добычей и обращением). Как бы то ни было, но в этой классификации окончательно исчезло понятие «драгоценный камень» (с акцентом на ценность) – оно оказалось заменено на понятие «ювелирный камень» (с акцентом на характер

использования). Ювелирными камнями стали называть все используемые в ювелирных целях камни.

«Полудрагоценные» дешевки и сокровища

Еще одна серьезная проблема терминологии наших нормативных актов – анахроничное существование термина товарной номенклатуры внешнеэкономической деятельности (ТН ВЭД) – «полудрагоценные камни». Справедливости ради заметим, что подобный анахронизм не есть наше родное изобретение.

Что такое полудрагоценные камни, вряд ли кто-то может внятно объяснить. Это что, камни лишь наполовину драгоценные, а на другую половину – совсем обычные, как булыжники на обочине дороги? Или это драгоценные

Нелепый термин «полудрагоценные камни» оказался весьма удобен для таможни...

камни с вечной скидкой на 50%? А если это камни дорогие, но все же не дотягивающие до цены драгоценных, то почему же тогда на рынке лучшие образцы многих камней, причисляемых к полудрагоценным, реально стоят не меньше, а часто даже в несколько раз больше драгоценных собратьев?

Однако нелепый термин «полудрагоценные камни» оказался весьма удобен для таможни. В ТН ВЭД термин «полудрагоценные камни» применяется фактически к любым камням, не относящимся по закону к драгоценным (если только их не завозят тоннами). Можно было бы назвать их и ювелирными камнями, но фискальным интересам Федеральной таможенной службы более удобен термин «полудрагоценные камни» – ведь понятно, почему на них высокая импортная таможенная пошлина (кстати, такая же, как и на драгоценные камни, – 20%).

СПРАВКА

Подтипы последней из действующей в СССР классификации разработанной во ВНИИювелирпроме в 1980-е годы:

- подтип I–1 ювелирных камней – прозрачные камни;
- подтип I–2 ювелирных камней – непрозрачные, но сверкающие камни;
- подтип I–3 ювелирных камней – просвечивающие камни;
- подтип I–4 ювелирных камней – непрозрачные матовые камни с красивой окраской и плотной фактурой поверхностью;

- подтип II–1 ювелирно-поделочных камней – вязкие камни, твердость более 6;
- подтип II–2 ювелирно-поделочных камней – камни средней вязкости, твердость 5–6;
- подтип II–3 ювелирно-поделочных камней – мелкие и средней твердости камни;
- подтип III–1 поделочных камней – твердость более 5;
- подтип III–2 поделочных камней – твердость от 5 до 3;
- подтип III–3 поделочных камней – твердость менее 3.

СПРАВКА

Gemstones – понятие очень широкого толкования. Gemstones – это:

- не только цветные камни, но и бесцветные (например, это могут быть бриллианты, горный хрусталь и др.), причем только цветные камни (для акцента, что речь идет не о бриллиантах) в английском языке иногда выделяются другим понятием – **colored stones**;
- не обязательно прозрачные камни – словом gemstones называют и совершенно непрозрачные, но эстетичные камни, используемые в ювелирной промышленности (например, лазурит, бирюза, яшма и др.);
- не только минералы, но и эстетичные органические вещества (например, янтарь, жемчуг и др.);
- камни не только в обработанном виде (уже ограненная вставка), но и еще в сыром виде; не обязательно природный материал, это могут быть и синтетические камни, используемые для вставок в украшения.

Между прочим, самые уважаемые в мире геммологические школы, такие как CIBJO и GIA, категорически запрещают использование понятия semi-precious stones (неполный аналог нашего словосочетания «полудрагоценные камни») не только в законодательно-нормативных актах, но и просто в торговой практике. Как понятие, заведомо вводящее покупателя в заблуждение.

Хочется отметить еще и еще раз: рыночная цена абсолютно любого камня зависит не только (а часто и не столько) от его наименования, сколько от качественных характеристик конкретного оцениваемого

образца. Очень дешевые рубины или изумруды – это нормально для рынка, если речь идет о маленьких, низкосортных, плохо ограненных камнях. Они вполне могут стоить не дороже бутылки пива и быть никому не нужными даже по такой цене! Хотя и относятся по нашему законодательству к драгоценным камням. И в то же время всего лишь трехкартный образец полудрагоценного параиба-турмалина высокого качества может стоить дороже новенького «Мерседеса» и при этом иметь хорошую ликвидность. Это – рынок. И никакие законодательные меры не способны изменить процесс ценообразования на нем.

Дорогостоящие камни

Любопытно, что очень и очень дорогими в рыночных условиях могут быть не только те камни, которые пригодны для использования в ювелирных украшениях. Ведь у камней есть еще одна рыночная ниша – они могут быть предметами коллекционирования. Коллекционеры привыкли называть предметы своих коллекций не камнями, а более корректно – минералами. А также горными породами, органическими веществами. Но в целом все эти минералы и горные породы, представляющие интерес для коллекционеров, принято называть **коллекционными камнями** (от англ. – **collectable stones**). Их общая особенность – достаточно хорошая сохранность кристаллов, штуфов (то есть кристаллов на материнской породе), типич-

ное (или, наоборот, необычное) сочетание друг с другом в одном образце (в минералогии это называется ассоциацией).

Коллекционные камни, как и коллекции в целом, чаще собирают не вообще, а по какому-то признакам. Например, во всем мире сегодня очень популярно создание геммологических коллекций, в которых представлено многообразие ювелирных камней. Причем как в природном их виде (кристаллы, друзы, штуфы), так и в уже обработанном (граненые вставки, кабошоны и т.д.). Свойство камней быть пригодными для геммологических коллекций в английском языке часто обозначают словом **gemmy**, что-то вроде «**ювелирно**» по-русски. Есть создатели таких коллекций и в России. Самый известный из них – председатель Совета Федерации РФ Сергей Миронов. В каком случае добытчик (или дилер) ювелирных камней предпочитает позиционировать добытый камень как коллекционный? Тогда, когда его рыночная стоимость в таком качестве будет превышать рыночную стоимость как сырья для последующей огранки. Это бывает, например, когда кристалл оказывается в прекрасной сохранности (имеет все грани, на нем отсутствуют сколы), но цвет его или чистота (что чаще) не слишком высокие для ювелирного использования. Или, например, размер и сохранность камня столь уникальны, что музеи и частные коллекционеры будут готовы выложить за него очень немалые деньги – больше, чем гранильщики. Так, у ювелирного камня появляется новая цена – цена коллекционного камня, причем более высокая, чем положено данному образцу как просто ювелирному камню для огранки.

Другие собирают коллекции **редких камней** (от англ. – **rare stones**). Эти камни могут быть вовсе невзрачными. У них совсем другое достоинство – чрезвычайная редкость нахождения в природе. И этого бывает достаточно, чтобы цена на такие камни составляла тысячи или десятки тысяч долларов за лучший образец. Понятно, что это никакие не драгоценные и не полудрагоценные камни, но они баснословно дорогие на рынке! Когда автор этих строк занимался созданием компакт-диска про камни, включающего в себя как ювелирные, так и коллекционные образцы, к ювелирным не относящиеся, но имеющие с ними нечто общее – высокую рыночную стоимость, то во избежание путаницы все эти камни вместе было решено назвать дорогостоящими. Не драгоценными, это юридический термин, а именно **дорогостоящими**...

Нельзя сказать, что рынок коллекционных камней велик. Но в этом и заключается его преимущество – ведь достойных коллекционных образцов камней тоже очень немного.

Рынок этот сбалансирован, причем спрос на нем стабильно растет как по мере повышения обеспеченности людей в мире, так и по мере возрастания их культурных и эстетических потребностей. Так что у этого рынка – большие перспективы...

Множественность англоязычных понятий

Чтобы лучше разобраться в русском термине «драгоценные камни», есть смысл поискать его англоязычный эквивалент. Такую целесообразность можно объяснить большей, чем у нас, развитостью западной рыночной системы, а также существованием там реально работающих механизмов – в частности, на рынке ювелирных камней.

Gemstones, или сокращенно **gems**, – признанное и очень широко используемое во всем мире английское слово. В английском языке **gemstones** – не какой-то термин, имеющий четкое и однозначное определение, это просто бытовое понятие. Словом **gemstones** называют все эстетичные камни, в той или иной степени пригодные для использования в виде вставок в составе ювелирных украшений. По сути, это слово можно очень точно перевести на русский язык как «ювелирные камни».

Причем **gemstones** бывают дорогими, но очень дорогими и совсем дешевыми. То есть само понятие **gemstones** выделяет камни не по цене, а по красоте. Отчасти – по возможности использования (в виде вероятности получения вставок в ювелирные изделия после огранки камня). Все **gemstones** обладают эстетическими свойствами, и потому автоматически являются дорогими (относительно прочих камней, не имеющих эстетического вида) и по-своему уникальными.

В английском языке у **gemstones** есть синоним, используемый очень редко, – это **jewels**, или **jeweller stones**, более точно переводимый на русский язык как термин «ювелирные вставки». Фактически этот синоним делает акцент не на эстетику камней, а на практическое их использование.

Заметим, что в английском языке есть и понятие **precious**, одним из вариантов перевода которого является слово «драгоценный». Но сегодня это понятие широко используется только в сочетании со словом **metal** (металл), давая вместе устойчивый термин – **precious metal**, то есть «драгоценный металл». А в отношении камней слово **precious** в английском языке применяется редко, как правило – не в отношении образцов того или иного наименования, а в отношении лишь конкретного образца камня для подчеркивания его индивидуальных, исклю-

чительных характеристик. В целом **precious stones** – это устаревшее понятие, которое профессионалы рынка избегают использовать. Более того, чаще его применяют не в отношении классических драгоценных камней (алмаз, изумруд, рубин, сапфир), а в отношении исключительных по качеству образцов тех камней, которые на рынке обычных образцов имеют относительно невысокую цену. Например, топаза, опала, жадеита.

Подразумевается, что в отличие от металлов все без исключения **gemstones** на рынке по определению дорогие (по сравнению с камнями, не обладающими эстетическими свойствами), то есть они автоматически являются и **precious stones**. Именно поэтому понятие **gemstones** полностью вытеснило из английского языка старое **precious stones**. (Любознательные читатели интересную дискуссию на эту тему могут найти в интернете по адресу: http://en.wikipedia.org/wiki/Talk:Gemstone#Precious_stones.3F). Кстати, само слово **precious** опять же ничего не говорит о цене объекта, а указывает лишь на его исключительность: другие варианты перевода на русский язык слова **precious** – это «изысканный, отборный».

А понятие **semiprecious stones** (приблизненное по переводу к нашему «полудрагоценные камни»), как уже отмечалось, и вовсе под запретом к использованию как заведомо вводящее в заблуждение. Однако стоит заметить, что более корректно было бы переводить его на русский язык как «камни почти безупречного качества».

Наконец, в английском языке есть слова, которые хоть и крайне редко, но используются в отношении камней как русское слово «драгоценность». Это **jewelry** или **jewellery**, то есть в строгом переводе – «ювелирное изделие» (с указанием на тождественность камня украшению). А вовсе не **preciousery** (с прямым акцентом на драгоценность). Если постараться все же перевести наш термин «драгоценный камень» на английский язык, делая акцент именно на высоком количественном значении цены камня, то это могло бы быть сочетание слов **cardinal gemstones** или **expensive gemstones**. Однако ни то, ни другое словосочетание на практике в англоязычном мире в данном понятийном смысле никогда не используется.

Для чего понадобились все эти рассуждения? А для того, чтобы обосновать, что **наш термин «драгоценный камень» не имеет права быть юридическим**. В мире развитых рыночных отношений все понимают, что высокая цена тех или иных товаров не может быть исходно заложена в названии этих самых товаров. Сам рынок сделает их или дорогими, или дешевыми. ■

Оформите
подписку
на 2009 г.
Звоните:
(499) 238-27-77
Пишите:
mail@njt.ru